

SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR®

MODERN STANDARD ARABIC 2



READING BOOKLET

.....
: *Travelers should always check with their* :
: *nation's State Department for current* :
: *advisories on local conditions before* :
: *traveling abroad.* :
.....

Graphic Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2014 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2014 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

MODERN STANDARD ARABIC 2

ACKNOWLEDGMENTS

VOICES

English-Speaking Instructor *Ray Brown*
Arabic-Speaking Instructor . . . *Abdelouahhab Mellouk*
Female Arabic Speaker *Gheed Murtadi*
Male Arabic Speaker *Bayhas Kana*

COURSE WRITERS

Dr. Mahdi Alosch ♦ Shannon Rossi
Mary E. Green

EDITORS

Marie-Pierre Grandin-Gillette ♦ Beverly D. Heinle

REVIEWERS

Ibtisam Alama ♦ Duha Alshamaileh

PRODUCER

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEER

Peter S. Turpin

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

MODERN STANDARD ARABIC 2

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	1
The Arabic Alphabet.....	3
Reading Lessons.....	6
Diacritical Marks.....	7
Arabic Alphabet Chart	8
 Lesson One: Travel Signs.....	11
Translations	13
Lesson Two: More Travel Signs	14
Translations	16
Lesson Three: Driving in the Arab World.....	17
Translations	18
Lesson Four: Signs on Roads & Highways	19
Translations	21
Lesson Five: Arabic Loan Words.....	22
Translations	23
Lesson Six: Arabic Expressions & Pastimes	24
Translations	25
Lesson Seven: At the Restaurant	26
Translations	27
Lesson Eight: Medical Terminology	28
Translations	30
Lesson Nine: Traveling by Train	31
Translations	33
Lesson Ten: Supermarket Items	34
Translations	35

MODERN STANDARD ARABIC 2

TABLE OF CONTENTS

Lesson Eleven: At the Hotel	36
Translations	37
Lesson Twelve: Items in the Bathroom	38
Translations	39
Lesson Thirteen: At an Internet Café.....	40
Translations	41
Lesson Fourteen: At the Bank	42
Translations	43
Lesson Fifteen: At a Newsstand or in a Bookstore	44
Translations	46
Lesson Sixteen: Expressions, Holidays, & Attractions ...	47
Translations	49
Lesson Seventeen: Well-Known Arabs.....	51
Translations	53
Lesson Eighteen: Expressions for Special Occasions	55
Translations	57
Lesson Nineteen: Some Famous Arab Dishes	59
Translations	60
Lesson Twenty: Arabic Proverbs	62
Translations	64

MODERN STANDARD ARABIC 2

Introduction

Modern Standard Arabic (MSA), also known as Literary or Standard Arabic, is the official language of an estimated 320 million people in the twenty-two Arab countries represented in the Arab League. Arabic is the fourth most-commonly-spoken language in the world, and it is one of the six official languages of the United Nations.

MSA is derived from Classical Arabic, which is the language of the Qur'an (the holy book of Muslims) and other early Islamic literature. Classical Arabic and MSA share almost the same grammar and sentence structure, as well as much vocabulary. MSA, however, has evolved over time and dropped some of the more archaic words and phrases and has added new technical and scholarly vocabulary as the times have changed.

Modern Standard Arabic is the written language used for all Arabic books, newspapers, street signs, magazines, official documents, and business-related materials. Because all Arab children learn Modern Standard Arabic in school, and because most Arabs have exposure to MSA through media, print, religious practices, and certain work-related or social situations, most educated Arabic speakers are able to use MSA as a *lingua franca* to communicate with one another regardless of their nationality or spoken native dialect.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Introduction (continued)

There are two variations of MSA: the written and the spoken. Written MSA is largely the same throughout the Arab world, while the spoken can vary based on geographical location, usage, context, and regional dialect. It should be noted that spoken MSA has more grammatical license than written MSA, as speakers tend to drop grammatical endings in their speech. In our course, you will sometimes hear the endings and sometimes not. This reflects current usage, which tends to be variable and particular to the speaker and / or situation. While MSA has no native speakers of its own, most educated Arabs can speak, read, and understand MSA.

Because MSA is used for writing and in formal or specific situations, Arabic speakers use their first language, or native dialect, in most situations when conversing informally or casually. Often, depending on the situation, speakers of the same dialect can be heard to switch between MSA and their native tongue, mixing the two languages while speaking. This usage of two different varieties of the same language, used in different social contexts, is called *diglossia*.

MODERN STANDARD ARABIC 2

The Arabic Alphabet

If you have done the Reading Lessons in Level 1, you will be familiar with the Arabic script. If the Arabic alphabet is new to you or you need to re-familiarize yourself with the sounds of the alphabet, you may want to do the Level 1 Readings before proceeding with Level 2.

The Arabic alphabet dates back to pre-Islamic periods and has been adopted as well by neighboring countries whose language is not Arabic, such as Iran, Afghanistan, and Pakistan.

The Arabic writing system is easy to learn and master because the Arabic alphabet has a high correspondence between sound and symbol. This means that a letter is pronounced almost the same in every word position.

The Arabic alphabet contains 28 letters in addition to the *hamza* (glottal stop) and two variants of existing letters (*alif* and *taa'*). A number of diacritical marks complement the alphabet. These are signs written above or below the letters; they are listed on page 7, before the alphabet chart.

There are two categories of Arabic letters. The first category contains “one-way connectors” because they connect only to the preceding letters or letters to the right. They do not connect to following letters or

MODERN STANDARD ARABIC 2

The Arabic Alphabet (continued)

letters to the left. These are:

ا د ز ر ذ و ي ع

The remaining letters of the alphabet constitute the letters of the second category. They connect to both preceding letters and following letters, hence the term “two-way connectors.”

The alphabet contains three long vowels:

- ا – *alif* (/aa/)
- ي – *yaa'* (/ii/)
- و – *waaw* (/uu/)

The latter two function as consonants as well – “y” as in “yes” and “w” as in “wet.” There are three short counterparts of these vowels, pronounced about half as long, represented by diacritical marks:

- *fatHa* (َ)
- *Damma* (ُ)
- *kasra* (ِ)

A tiny circle written above a consonant is called a *sukuun* (ْ) and it represents the absence of a vowel. In addition to these marks, there is a set of double *fatHa*, *Damma*, and *kasra*. The short vowels and their doubled version serve two purposes: (1) accurate pronunciation, and (2) grammatical

MODERN STANDARD ARABIC 2

The Arabic Alphabet (continued)

marking, indicating cases and definiteness of the noun, and moods of the verb.

The mark that resembles a tiny “w” is called *shadda* (ّ). If this mark is placed over a consonant, it doubles the consonant sound. For example, if this mark is placed over the letter “t” in *sita*, the word is pronounced /sit-tal/ rather than /sital/. Its effect on the pronunciation of the consonant is similar to the “k” in “bookkeeping.”

A complete listing of the Arabic alphabet has been included for your reference, beginning on page 8. Each letter has four possible different representations, depending on its position within a word: an independent form, as well as a beginning, a middle, and an end form.

- *Initial* - the first letter of the word, starting from the right;
- *Medial* - all the letters in the middle; and
- *Final* - the last letter of the word, on the left.

This listing is to be used only as a guide since all of the necessary information for reading in Arabic has been given in the audio of the Reading Lessons.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Reading Lessons

The Reading Lessons in Modern Standard Arabic 2 are designed to familiarize you with words that you will see on menus and signs, and while shopping, banking, or traveling, as well as phrases that you're likely to see or hear in Arabic-speaking countries. There is a lesson on the pronunciation of the names of some famous Arabs, as well as some typical expressions and regional idioms. There are twenty Reading Lessons in all. Vowel markers have been included to aid you in reading unfamiliar words. Normally, everyday written Arabic will not include these markers or diacritics.

As in Modern Standard Arabic 1, you should read aloud, as directed. The process of saying the words out loud will reinforce and enhance your language acquisition and will help lodge the sounds of the language in your memory.

The recorded reading materials for Modern Standard Arabic 2 will be found at the end of the program. You can do the Readings when it is most convenient for you, either with the units, or entirely after completing the full 30 lessons. Instructions on how to proceed are in the recording.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Diacritical Marks

Name in Transliteration	Sound	Letter
sukuun	none	◌ْ
no vowel follows, above the letter		◌َ
fatHa	a	◌َ
short vowel, above the letter		◌ُ
Damma	u	◌ُ
short vowel, above the letter		◌ِ
kasra	i	◌ِ
short vowel, below the letter		◌ِ
shadda	none	◌ّ
indicates a double consonant, above the letter		

MODERN STANDARD ARABIC 2

Arabic Alphabet Chart

← — — (Read from right to left.) — —				
Final Position	Medial Position	Initial Position	Name	Letter
ا	ا	ا	alif	ا
ب	ب	ب	baa'	ب
ت	ت	ت	taa'	ت
ث	ث	ث	thaa'	ث
ج	ج	ج	jiim	ج
ح	ح	ح	Haa'	ح
خ	خ	خ	khaa'	خ
د	د	د	daal	د
ذ	ذ	ذ	dhaal	ذ
ر	ر	ر	raa'	ر
ز	ز	ز	zaay	ز
س	س	س	siin	س
ش	ش	ش	shiin	ش
ص	ص	ص	Saad	ص
ض	ض	ض	Daad	ض
ط	ط	ط	Taa'	ط

MODERN STANDARD ARABIC 2

Arabic Alphabet Chart (continued)

← — — (Read from right to left.) — —				
Final Position	Medial Position	Initial Position	Name	Letter
ظ	ظ	ظ	Dhaa'	ظ
ع	ع	ع	'ayn	ع
غ	غ	غ	ghayn	غ
ف	ف	ف	faa'	ف
ق	ق	ق	qaaf	ق
ك	ك	ك	kaaf	ك
ل	ل	ل	laam	ل
م	م	م	miim	م
ن	ن	ن	nuun	ن
ه	ه	ه	haa'	ه
و	و	و	waaw	و
ي	ي	ي	yaa'	ي
ى	-	-	alif maqSuura	ى
ة	-	-	taa' marbuuTa	ة
أ - ء - و	أ	أ - ء	hamza	ء

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson One: Travel Signs

1. مَطَار
2. جَمَارِك
3. أَمْتَعَة
4. مَحَطَّة
5. مَوْقِف حَافِلَة
6. بَوَابَة
7. مُغَادَرَة
8. وُصُول
9. سِيرِيَا تِل
10. هَاتِف

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson One (continued)

11. مَكْتَبُ سِيَّاحِي

12. صَرْفُ عُمَلَات

13. قِطَارٌ سَرِيع

14. مَوْقِفُ سِيَّارَاتٍ أَجْرَة

15. جَوَازَات

16. إِسْتِعْلَامَات

17. تَذَكُّرَة ذَهَاب

18. تَأْشِيرَة سِيَّاحِيَة

19. تَجْدِيدُ جَوَازَات

20. رَسْمُ خُرُوج

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson One: Translations

1. airport
2. customs
3. baggage
4. station
5. bus stop
6. airport gate
7. departures
8. arrivals
9. Syria Telephone
10. telephone
11. tourist office
12. currency exchange
13. rapid-service / express train
14. taxi stand
15. passport checkpoint
16. information
17. one-way ticket
18. tourist visa
19. passport renewal
20. exit fee

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Two: More Travel Signs

1. مَوْقِفَ سَيَّارَات
2. تِذَاكِر
3. مَكْتَبِ اسْتَعْلَامَات
4. رَحَلَاتِ دَوْلِيَّة
5. رَحَلَاتِ دَاخِلِيَّة
6. مَكْتَبِ بَرِيد
7. رَقْمِ الرِّحْلَةِ
8. مُضَيِّفَةُ
9. تَذَكُّرَةُ ذَهَابٍ وَإِيَابٍ
10. بَطَاقَةُ صُعود

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Two (continued)

11. خِزَانَةُ أَمْتَعَةٍ

12. رَحْلَةٌ مُبَاشِرَةٌ

13. رُكَّابٌ

14. حَمَّالٌ

15. مَحَطَّةُ الرُّكَّابِ

16. إِذْنٌ إِقَامَةٌ

17. إِذْنٌ عَمَلٌ

18. عَرَبَةٌ

19. جَوَّالٌ

20. عُبُورٌ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Two: Translations

1. parking
2. ticket office
3. information office
4. international flights
5. domestic flights
6. post office
7. the flight number
8. flight attendant
9. round trip ticket
10. boarding pass
11. baggage locker
12. direct flight
13. passengers
14. baggage/luggage handler
15. the airport terminal
16. resident permit
17. working permit
18. trolley
19. cell phone
20. connecting flights

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Three: Driving in the Arab World

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. ساحة | 11. تَحْوِيلَة |
| 2. اتَّجَاه وَاحِد | 12. مَخْرَج |
| 3. طَرِيق عام | 13. مَدْرَسَة |
| 4. طَرِيق غَيْر مُعَبَّدة | 14. تَقَاطُع |
| 5. غَيْر نَافِذ | 15. صُخُور |
| 6. رَصِيف | 16. مَمْنُوع الدُّخُول |
| 7. حَفَرِيَّات | 17. مَمْنُوع الإِلْتِفَاف |
| 8. قَفْ | 18. مَمْنُوع الوُقُوف |
| 9. مُشَاة | 19. الأَوَّلِيَّة لِلْآخَرِينَ |
| 10. شُرْطَة | 20. مَطَبَّات |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Three: Translations

1. square
2. one way
3. highway
4. unpaved road
5. dead end street
6. sidewalk
7. work in progress
8. stop
9. pedestrians
10. police
11. detour
12. exit
13. school
14. intersection
15. falling rocks
16. sidewalk
17. no u-turn
18. no parking
19. yield
20. bumpy road

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Four: Signs on Roads & Highways

1. الْمُتَحَقِّقُ الْجَنُوبِي

2. بَغْدَاد

3. طَرِيقَ مَحَلِّي

4. جَنُوب

5. حُدُودِ السُّرْعَةِ

6. خَفَّفِ السُّرْعَةِ

7. عُبُورِ قِطَارَاتٍ

8. مَحَطَّةِ بَنْزِينٍ

9. حَلَبَ

10. خِدْمَةِ سَيَّارَاتٍ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Four (continued)

11. إِزْدِحَامٌ مُرُورٍ
12. طَوَارِيءُ الطُّرُقِ
13. بَيُّرُوت
14. مَمْنُوعُ التَّجَاوُزِ
15. إِسْتِرَاحَةٌ
16. مَوْقِفُ طَوَارِيءٍ
17. صِيَانَةُ سِيَارَاتٍ
18. دَرْعًا-عَمَّانَ
19. مَمْنُوعُ التَّكَلُّمِ مَعَ السَّائِقِ.
20. مَمْنُوعُ مَدِّ الرَّأْسِ مِنَ النَّافِذَةِ.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Four: Translations

1. South Ring Road
2. Baghdad
3. local road
4. south
5. speed limit
6. slow down
7. train crossing
8. gas station
9. Aleppo
10. automobile assistance
11. heavy traffic
12. emergency road service
13. Beirut
14. double line road - no passing
15. roadside refreshments / rest area
16. emergency stop
17. car service
18. a highway connecting the cities of Daara
and Amman
19. Don't speak to the driver.
20. Don't lean out the windows.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Five: Arabic Loan Words

- | | | | |
|-----|-----------------|-----|-------------|
| 11. | زَعْفَرَان | 1. | حَشَّاشِينَ |
| 12. | صُفَّة | 2. | صِفْر |
| 13. | طَحِينَة | 3. | الإكْسِير |
| 14. | تَعْرِفَة | 4. | جَنْ |
| 15. | حُمَص | 5. | جَرَّة |
| 16. | أَمِير الْبَحْر | 6. | لَيْمُون |
| 17. | الخُوارِزْمِي | 7. | جِهَاد |
| 18. | شَرَاب | 8. | مَخْزَن |
| 19. | الكُّحْل | 9. | مَطْرَح |
| 20. | سُكَّر | 10. | الجَبَر |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Five: Translations

1. assassin
2. zero
3. elixir
4. genie
5. jar
6. lemon
7. jihad
8. magazine / storehouse or military supply
9. mattress
10. algebra
11. saffron
12. sofa
13. tahini
14. tariff
15. hummus
16. admiral
17. algorithm
18. syrup
19. kohl
20. sugar

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Six: Arabic Expressions and Pastimes

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 11. سِبَاحَة | 1. بَرَجِيس |
| 12. سَهْرَة | 2. طَاوِلَة زَهْر |
| 13. حَفْلَة | 3. شَطْرَنْج |
| 14. سِيرَان | 4. ضَامَا |
| 15. مَبْرُوك! | 5. كَرَاكُوز |
| 16. لَا تُؤَاخِذْنِي! | 6. حَكَاوَاتِي |
| 17. دُمْتَ لَنَا! | 7. كُرَة الْقَدَم |
| 18. صَحْتَيْن! | 8. كُرَة السَّلَّة |
| 19. كُرْمِي لَكَ! | 9. كُرَة الْمَضْرِب |
| 20. عَلَى رَاسِي! | 10. الْكُرَة الطَّائِرَة |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Six: Translations

1. two-player board game
2. backgammon
3. chess
4. checkers-like game
5. puppets
6. storyteller
7. soccer
8. basketball
9. tennis
10. volleyball
11. swimming
12. late evening get-together
13. party
14. picnic
15. Congratulations!
16. I beg your pardon; Excuse me!
17. May God keep you well!
18. Bon appetit! (Literally, “two healths”)
19. For your sake!
20. With pleasure! (Literally, “on my head”)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seven: At the Restaurant

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. غداء | 11. وَجْبة رَئِيسة |
| 2. عشاء | 12. حَلَوِيّات |
| 3. فطور | 13. الحِساب |
| 4. قَائِمةُ الأَكْلِ | 14. إِكْرَامِيّة |
| 5. مَشْرُوبات | 15. الإِكْرَامِيّة مَحْسُوبَة |
| 6. صَحْنُ اليَوْمِ | 16. مَغاسِلِ |
| 7. سَلْطَة | 17. فُوطَة مِنْ فَضْلِكَ! |
| 8. مُقَبَّلَات | 18. قَنِينَة زَيْت زَيْتُون |
| 9. أَرْكِلة | 19. نِصْف طَلَب |
| 10. شُورْبَة | 20. خَلِي الباقِي |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seven: Translations

1. lunch
2. dinner
3. breakfast
4. the menu
5. wine list
6. special of the day
7. salad
8. appetizers
9. water pipe used for smoking tobacco
10. soup
11. main dish
12. sweets
13. the check / bill
14. tip
15. tip included in the check
16. washroom
17. A napkin, please!
18. olive oil cruet
19. a half portion
20. Keep the change.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eight: Medical Terminology

1. غُرْفَةُ إِسْعَافٍ
2. تَأْمِينٌ
3. سَيَّارَةُ إِسْعَافٍ
4. مَشْفَى
5. مُمَرِّضَةٌ
6. طَبِيبٌ مُنَاقِبٌ
7. دَوَاءٌ
8. مُعَالَجَةٌ طَبِيبِيَّةٌ
9. الْعِنَايَةُ الْمُشَدَّدَةُ
10. تَحْلِيلُ دَمٍّ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eight (continued)

11. مَرْضَان.
12. عِنْدِي صُدَاع.
13. حَرَارَتِي مُرْتَفَعَة.
14. عِنْدِي وَجَع بَطْن.
15. رِجْلِي تُؤَلِنِي.
16. كَتَفِي تُؤَلِنِي.
17. سِنِّي يُؤَلِنِي.
18. هَلْ هُنَاكَ صَيْدَلِيَّة مَفْتُوحَة؟
19. عِنْدِي حَسَاسِيَّة مِّنَ الْمُضَادَّات.
20. مِيزَان حَرَارَة.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eight: Translations

1. emergency room
2. insurance
3. ambulance
4. hospital
5. nurse
6. doctor on call
7. medicine
8. medical assistance
9. intensive care unit
10. blood test
11. I don't feel good.
12. I have a headache.
13. I have a little fever.
14. I have a stomachache.
15. My leg hurts.
16. My shoulders hurt.
17. I have a toothache.
18. Where is an open pharmacy?
19. I'm allergic to antibiotics.
20. a thermometer

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nine: Traveling by Train

1. سِكَّة
2. قِطَار
3. قِطَار سَرِيع
4. قِطَار شَحْن
5. مَقْعَد قِطَار
6. دَرَجَة أُولَى
7. أَسَافِرُ بِالدَّرَجَة الْأُولَى فَقَطْ.
8. حَجْز
9. مَحْجُوز
10. مَقْصُورَة نَوْم

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nine (continued)

11. عَرَبِيَّةُ نَوْمٍ

12. عَرَبِيَّةُ أَكْلٍ

13. أَمْرُ الْمَحَطَّةِ

14. تَكْيِيفٌ

15. جَدُولُ مَوَاعِيدِ الْقِطَارَاتِ.

16. نَفَقٌ

17. الرِّجَاءُ عَدَمُ الْوُقُوفِ.

18. مَقْصُورَةٌ

19. نِصْفُ تَذَكُّرَةٍ

20. جَابِي

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nine: Translations

1. tracks
2. train
3. express train
4. freight train
5. seat in a train
6. first class
7. I only travel in first class.
8. reservation
9. reserved
10. sleeping compartment
11. sleeping car
12. dining car
13. head of the station
14. air conditioning
15. train schedule
16. tunnel
17. No standing.
18. compartment
19. child's fare (Literally, "half ticket")
20. conductor

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Ten: Supermarket Items

- | | |
|--------------|------------------------|
| 11. بُوْظَة | 1. خُضَر |
| 12. خُبْز | 2. فَوَاكِه |
| 13. زُبْدَة | 3. جُبْن |
| 14. فَطَائِر | 4. مَعْكُرُونَة |
| 15. زَيْت | 5. دَجَاج |
| 16. خَلّ | 6. لَحْم |
| 17. مِلْح | 7. كِيلُو |
| 18. ثُوم | 8. مُنْتَجَات أَلْبَان |
| 19. فُلْفُل | 9. لَبَن |
| 20. خِيَار | 10. الصُّنْدُوق |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Ten: Translations

1. vegetables
2. fruit
3. cheese
4. pasta
5. chicken
6. meat
7. one kilo
8. dairy products
9. yogurt
10. cashier
11. ice cream
12. bread
13. butter
14. pies
15. oil
16. vinegar
17. salt
18. garlic
19. peppers
20. cucumber

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eleven: At the Hotel

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 11. بَرَكَة سِبَاخَة | 1. الْإِسْتِقْبَال |
| 12. بِالْمَوْسِمِ | 2. مِفْتَاح |
| 13. سَوْنَا | 3. مُدِير |
| 14. تَدْلِيك / مَسَاج | 4. مِصْعَد |
| 15. صَالُون حِلَاقَة | 5. غُرْفَة بِسَرِيرَيْنِ |
| 16. كُونْسِيرْج | 6. غُرْفَة مُفْرَدَة |
| 17. عَدَم الْإِزْعَاجِ. | 7. غُرْفَة مَعَ مَنْظَر |
| 18. خِدْمَة الْغُرْفِ | 8. غُرْفَة مَعَ فَطُور |
| 19. تَحْضِير الْغُرْفَة | 9. غُرْفَة رِيَاضَة |
| 20. فَنْدُقُ خَمْسِ نُجُوم | 10. إِيقَاز |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eleven: Translations

1. reception area
2. key
3. director / manager
4. elevator
5. a double room
6. a single room
7. room with a view
8. bed and breakfast
9. gym
10. wake up call
11. pool
12. in season
13. sauna
14. massage
15. hairdresser
16. concierge
17. Do not disturb.
18. room service
19. to make up the room
20. five-star hotel

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twelve: Items in the Bathroom

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 11. مَغْسَلَة | 1. مَعْجُونُ أَسْنَان |
| 12. عِطْرُ | 2. صَابُون |
| 13. بُودرةُ أَطْفَال | 3. صَابُون سَائِل |
| 14. بُرْنَس | 4. دُوش |
| 15. إِسْفِنْجَة | 5. شَامْبُو |
| 16. مِرَاة | 6. وَرَقُ تَوَالِيَت |
| 17. مُطَهِّر فَمّ | 7. آلَة حِلَاقَة كَهْرَبَائِيَّة |
| 18. رَغْوَة حِلَاقَة | 8. حَوْض |
| 19. مُزِيل رَائِحَة | 9. مَنشَفَة |
| 20. طَاقِيَّة حَمَام | 10. مُجَفِّف شَعْر |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twelve: Translations

1. toothpaste
2. soap
3. shower soap
4. shower
5. shampoo
6. toilet paper
7. an electric razor
8. bathtub
9. towel
10. hair dryer
11. sink
12. perfume
13. baby powder
14. bathrobe
15. sponge
16. mirror
17. mouthwash
18. shaving foam
19. deodorant
20. shower cap

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Thirteen: At an Internet Café

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 11. كَلِمَة مُرَوَّر | 1. مَقْهَى إِنْتَرْنِت |
| 12. حِسَاب بَرِيدِي | 2. مُزْدَحِم |
| 13. تَحْوِيل اللُّغَة | 3. حَاسُوب |
| 14. لَوْحَة مَفَاتِيح | 4. تَحْمِيل |
| 15. تَطْبِيقَات | 5. تَنْزِيل |
| 16. مَوْقِع | 6. بَرْنَامَجِ حِمَايَة |
| 17. مُكَالِمَات سَكَايِب | 7. سِعْر السَّاعَة |
| 18. أَسْعَار المُكَالِمَات | 8. مَشْرُوبَات |
| 19. طَرِيقَة دَفْع | 9. إِيْمِيل |
| 20. بَطَاقَة إِنْتِمَان | 10. أَلْعَاب جَمَاعِيَة |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Thirteen: Translations

1. Internet Café
2. crowded
3. computer
4. upload
5. download
6. anti-virus software
7. hourly rate
8. soft drinks
9. email
10. group games
11. password
12. an email account
13. switch language on the keyboard (Arabic to English and vice versa)
14. keyboard
15. applications (programs)
16. website
17. Skype® phone call
18. call rates
19. method of payment
20. credit card

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Fourteen: At the Bank

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 11. اسْتِثْمَارٌ مَصْرَفِي | 1. حِسَابٌ جَارِي |
| 12. سِعْرُ الْفَائِدَةِ | 2. دَفْعَةٌ أُولَى |
| 13. قَرْضٌ رَهْنِي | 3. فَتْحُ حِسَابٍ |
| 14. قَرْضٌ مَصْرَفِي | 4. إِغْلَاقُ حِسَابٍ |
| 15. الصَّرَافُ | 5. حَوَالَةُ مَصْرَفِيَّةٍ |
| 16. دَفْتَرُ شَيْكَاَتٍ | 6. وَدِيعَةٌ |
| 17. نِسْبَةُ مِئْوِيَّةٍ | 7. كَشْفُ حِسَابٍ |
| 18. انْخِفَاضُ الْقِيَمَةِ | 8. فَائِدَةٌ |
| 19. تَضَخُّمٌ | 9. قَرْضٌ |
| 20. عَمَلِيَّةٌ مَصْرَفِيَّةٌ | 10. بَطَاقَةُ صَرَافٍ |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Fourteen: Translations

1. checking account
2. down payment
3. open an account
4. close an account
5. bank transfer
6. deposit
7. account statement
8. interest
9. loan
10. ATM card
11. bank investments
12. interest rate
13. home equity loan
14. bank loan
15. bank teller
16. checkbook
17. percentage rate
18. depreciation
19. inflation
20. bank transaction

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Fifteen: At a Newsstand or in a Bookstore

1. جَرِيدَة
2. جَرِيدَة يَوْمِيَّة
3. مَجَلَّة
4. رُسُوم كَارِيكاتُورِيَّة
5. دَلِيل سِيَّاحِي
6. خَرِيطَة مَدِينَة
7. خَرِيطَة طَرِيق
8. قَامُوس
9. رِوَايَة
10. كِتَاب أَطْفَال

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Fifteen (continued)

11. قِصَّةٌ بُولِيسِيَّةٌ

12. تَارِيخٌ مَحَلِّيٌّ

13. كِتَابٌ شِعْرٌ

14. وَصْلَةٌ إِنْتَرْنَتْ

15. عَرْضٌ لِكِتَابٍ

16. كِتَابٌ بِغِلَافٍ سَمِيكٍ

17. طَلَبٌ خَاصٌّ

18. قِصَّةٌ قَصِيرَةٌ

19. قِصَّةٌ خُرَافِيَّةٌ

20. تَقْوِيمٌ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Fifteen: Translations

1. newspaper
2. daily newspaper
3. magazine
4. comic book
5. tourist guide
6. city map
7. road map
8. dictionary
9. novel
10. children's book
11. mystery story
12. local history
13. poetry book
14. internet connection
15. book review
16. hardcover book
17. special order
18. short story
19. fairy tale
20. calendar

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Sixteen: Expressions, Holidays, & Attractions

1. أَسْعَدَ اللهُ صَبَاحَكُمْ!

2. طَيِّب!

3. كُلُّ عامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ!

4. رَمَضانَ كَرِيمٍ!

5. عِيدُ الْفِطْرِ

6. الْحَجِّ

7. عِيدُ الْأَضْحَى

8. الْعِيدُ الْكَبِيرُ

9. عِيدُ الْمِيلَادِ

10. عِيدُ الْفِصْحِ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Sixteen (continued)

11. كَنِيسَةُ حَنَانِيَا
12. جَامِعُ الشَّيْخِ زَايِدٍ
13. مَسْجِدُ الْمَلِكِ مُحَمَّدٍ الْخَامِسِ
14. الْأَهْرَامَاتُ
15. الْجَامِعُ الْأُمَوِيُّ
16. جَامِعُ الزَّيْتُونَةِ
17. بَابِلُ
18. الْأَزْهَرُ
19. رَأْسُ شَمْرَا
20. بَعْلَبَكْ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Sixteen: Translations

1. Good day!
2. Okay!
3. May you be safe every year! (you might hear this at major holidays)
4. Ramadan is generous! (a greeting exchanged during Ramadan, the month when Muslims fast from dawn to sunset)
5. Minor Eid (the three days of celebration after Ramadan ends)
6. The Haj (the annual pilgrimage to Mecca)
7. Eid of Sacrifice (the four days of festivities after the annual Haj)
8. Greater Eid (another name for the Eid of Sacrifice)
9. Christmas (an official holiday for Muslims and Christians in Syria and Lebanon)
10. Easter (an official holiday for Muslims and Christians in Syria and Lebanon)
11. St. Ananias Church (Damascus, Syria)
12. Shaykh Zayid Mosque (Abu Dhabi, UAE)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Sixteen: Translations (continued)

13. King Mohamed V Mosque,
(Casablanca, Morocco)
14. Al Ahramat (the pyramids near Cairo, Egypt)
15. Omayyad Mosque (Damascus, Syria)
16. Az-Zaitouna Mosque (Tunisia)
17. Babylon (ancient city - dates to 2300 BC -
50 miles south of Baghdad, Iraq)
18. Al Azhar (an ancient mosque and university
in Cairo, Egypt)
19. Raas Shamra (Ugarit) (the region in Syria
where the first world alphabet was developed
6000 - 1190 BC)
20. Baalbeck (Lebanon)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seventeen: Well-Known Arabs

1. عُمَرُ الْمُخْتَار
2. يَوْسُفُ الْعَظْمَة
3. جَمَالُ عَبْدِ النَّاصِر
4. عَبْدُ الْكَرِيمِ الْخَطَّابِي
5. عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ
6. رَشِيدُ عَالِي الْكِيلَانِي
7. عَبْدُ اللَّهِ السَّلَال
8. جُولُ جَمَّال
9. أَنْطُونُ سَعَادَة
10. هُدَى شَعْرَاوِي

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seventeen: Well-Known Arabs (cont.)

11. نِزار قَبَّاني

12. حَافِظُ الْأَسَدِ

13. فَارِسُ الْخُورِي

14. الْمَهْدِي

15. فَيْرُوز

16. أَحْمَدُ شَوْفِي

17. صَبَاحُ فَخْرِي

18. أَدُونِيس

19. قَاسِمُ الشَّابِّي

20. سُلْطَانُ بَاشَا الْأَطْرَشِ

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seventeen: Translations

1. Omar Mukhtar (a Libyan leader who revolted against the Italians)
2. Yusuf al-'Azma (following the fall of the Ottoman Empire and the independence of Syria, he became the first Minister of Defense)
3. Jamaal `abdun-Naasir (an Egyptian leader who became the president of Syria and Egypt in 1958)
4. Abdul Karim al-Khattabi (a Moroccan popular leader who fought against the French)
5. Omar ibn al-Khattab (the second caliph, supreme religious and political leader, of the young Islamic state in Medina, Saudi Arabia)
6. Rashiid Ali al-Kaylani (an Iraqi leader who revolted against the British occupation; served several terms as Prime Minister)
7. Abdullaah as-Sallal (served as President of the first Yemen Arab Republic from 1962 to 1967)
8. Jules Jammal (Christian Syrian Navy officer who sank a French frigate while defending Egyptian shores in 1956)
9. Antoun Saadeh (Lebanese philosopher, writer and politician who founded the Syrian Social Nationalist Party)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Seventeen: Translations (continued)

10. Huda Sha`arawi (Egyptian pioneer of women's emancipation; founder of the Egyptian Feminist Union)
11. Nizar Qabbani (a pan-Arab popular poet from Damascus)
12. Hafez al Assad (President (1971-2000) who brought stability and prosperity to Syria)
13. Faris al-Khouri (the first Christian Prime Minister of Syria whose political support came from a Muslim base)
14. Al-Mahdii (a Sudanese leader who fought against the British in the nineteenth century)
15. Fayruuz (a Lebanese singer who is highly popular in the Arab world)
16. Ahmed Shawqi (an Egyptian poet who attained pan-Arab status during the first half of the twentieth century)
17. Sabah Fakhri (Syrian soprano)
18. Adonis (a poet, writer, and philosopher)
19. Qasem ash-Shebby (a Tunisian poet and nationalist)
20. Sulṭaan Pashaa al-aTrash (the leader of the Syrian revolt against the French in 1925)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eighteen: Expressions for Special Occasions

1. تَهَانِينَا!
2. اللَّهُ مَعَكَ!
3. تَمَنِّيَاتُنَا بِالشِّفَاءِ الْعَاجِلِ!
4. نَعِيمًا!
5. الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى السَّلَامَةِ!
6. عَجِيب!
7. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ!
8. عَافَاكَ اللَّهُ!
9. بِصِحَّتِكَ!
10. طَابَ يَوْمُكَ!

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eighteen (continued)

11. سَامَحَكَ اللهُ!

12. مَسْكِين!

13. إِلَى الْلِقَاءِ!

14. مِيلَادٌ مَجِيد!

15. عَلَى الطَّائِرِ الْمَيِّمُونَ!

16. بِالتَّوْفِيقِ!

17. الْمَسِيحُ قَامَ! / حَقًّا قَامَ.

18. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ.

19. انْتَبِه!

20. يَا لَيْتَ!

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eighteen: Translations

1. Congratulations! (for a special event)
2. Goodbye! (literally, “May God be with you.”)
3. Our wishes for a speedy recovery!
4. Bless you! (said when one has finished taking a bath or returned from the barber or hair dresser)
5. Glad you’re all right! / Welcome back! (said after one returns from a trip or has recovered from an illness, literally, “Thank God for your safety”)
6. Strange! / No Way!
7. Happy returns of the occasion! (used on any festive occasion like New Year’s or Christmas)
8. Be well! (meaning, “May God give you strength!”)
9. Cheers! / To your health!
10. Good day! / Happy day!
11. May God forgive you! (used to express displeasure about something, but also willingness to forgive)
12. Poor guy! / What a shame!
13. See you later!

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Eighteen: Translations (continued)

14. Glorious Christmas!
15. Have a safe trip! (usually used for travel by air)
16. Break a leg! / Wish you success!
17. Greeting at Easter. (literally, “Jesus Christ rose! / Truly rose.”)
18. Paradise lies at mother’s feet. (Be respectful to your parents.)
19. Watch out!
20. I wish!

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nineteen: Some Famous Arab Dishes

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 11. بَامِيَّة | 1. كُبَّة |
| 12. مَسْقُوف | 2. كُنَافَة |
| 13. بَازِلَاءٌ وَأَرْزٌ | 3. بَقْلَاوَة |
| 14. أُم عَلِي | 4. تَبْوَلَة |
| 15. سَبَانِخ | 5. كَشْرِي |
| 16. فَطَائِرُ جُبْن | 6. كَبْسَة |
| 17. صَيَّادِيَّة | 7. مُلُوخِيَّة |
| 18. بَابَا غَنّوج | 8. طَاجِين |
| 19. مَقْلُوبَة | 9. مُجَدَّرَة |
| 20. مُسَخَّن | 10. بُرْغُل |

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nineteen: Translations

1. kibbeh (an elaborate dish prepared from cracked wheat, pounded meat, onions, nuts, and spices – indigenous to Syria and Lebanon)
2. kunaafa (a baked dessert made from shredded wheat and sometimes stuffed with pistachios or white cheese, common in the Levant)
3. baklava (origin is claimed by the Greeks, Turks, and Syrians)
4. tabouli (a salad prepared from cracked wheat, parsley, lemon juice and tomatoes)
5. kushari (a dish of rice, lentils and onions, from Egypt)
6. kabsa (meat and rice – common throughout Arabia)
7. muluukhiya (an herb also known as Jew's mallow prepared in soup or with rice)
8. taajjin (a Moroccan stew with vegetables and meat)
9. mujaddara (cracked wheat cooked with lentils and carmelized onions)
10. burghul (cracked wheat served as a side dish)
11. bamya (okra)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Nineteen: Translations (continued)

12. masguuf (Iraqi dish featuring grilled fish)
13. bazilla wa-aruzz (sweet peas with rice)
14. umm `alii (an Egyptian desert)
15. sabaanikh (spinach)
16. fataa'ir jubn (pastries filled with white cheese)
17. sayaadiyya (grilled fish on rice – common on the Syrian coast)
18. baba ghannuuj (a dip prepared from grilled eggplant, tahini, pomegranate, molasses and parsley)
19. maqluuba (eggplant over rice – from the Eastern Mediterranean)
20. musakh-khan (a Palestinian dish of grilled chicken with sumac and onion)

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twenty: Arabic Proverbs

1. العَيْنُ نَافِذَةُ الْقَلْبِ.
2. وَالْأُذُنُ تَعْشَقُ قَبْلَ الْعَيْنِ أَحْيَانًا.
3. كُلُّ يَغْنَى عَلَى لَيْلَاهِ.
4. مَا حَكَ جِلْدَكَ مِثْلُ ظِفْرِكَ.
5. إِنَّ هَذَا الشَّيْبَلَ مِنْ ذَاكَ الْأَسَدِ.
6. مَنْ شَبَّ عَلَى شَيْءٍ شَابَ عَلَيْهِ.
7. أَوَّلُ الْغَيْثِ قَطْرَةٌ.
8. عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ.
9. كُلُّ مَمْنُوعٍ مَرْغُوبٍ.
10. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twenty (continued)

11. الإسْكَافِي حَافِي وَالْحَايِكُ عَرِيَان.

12. كَثْرَةُ الْأَيْدِي تَحْرِقُ الطَّعَام.

13. خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ.

14. مَصَائِبُ قَوْمٍ عِنْدَ قَوْمٍ فَوَائِدُ.

15. يَدٌ وَاحِدَةٌ لَا تُصَفِّقُ.

16. مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا.

17. مُعْظَمُ النَّارِ مِنْ مُسْتَصْفَرِ الشَّرَرِ.

18. كَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ.

19. أَجْوَدُ مِنْ حَاتِمٍ.

20. الْحَرْبُ خُدْعَةٌ.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twenty: Translations

1. The eye is the window of the heart.
2. One falls in love through the ear sometimes, not through the eye.
3. Everyone sings for his beloved one. (said when no one is listening to anyone else)
4. Nothing scratches your skin better than your own nail.
5. This cub is fathered by that lion. (said when a son shows remarkable traits of his father)
6. Good upbringing will persist to old age.
7. The beginning of a rain storm is one drop.
8. A wise enemy is better than a foolish friend.
9. You want what you can't have. (literally, "Everything prohibited is desired.")
10. Loneliness is better than bad company.
11. The cobbler's children have no shoes. (literally, "The cobbler is barefooted and the weaver is naked.")
12. Too many cooks burn the food.
13. The best companion at all times is a book.

MODERN STANDARD ARABIC 2

Lesson Twenty: Translations (continued)

14. Some people's calamities are other people's benefits.
15. A single hand cannot clap.
16. One who cheats is not one of us.
17. Most conflagrations are caused by small sparks.
18. You reap what you sow.
19. More generous than Hatim (a man of legendary generosity who lived before the rise of Islam)
20. War is deception.

For more information
call 1-800-831-5497
or visit us at www.Pimsleur.com